

# ELEKTRISCHE ATV-SEILWINDE 0,9 TO EW 2000

ARTIKEL-NR. 68010



**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE  
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

**DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN  
WWW.DEMA-VERTRIEB.COM**

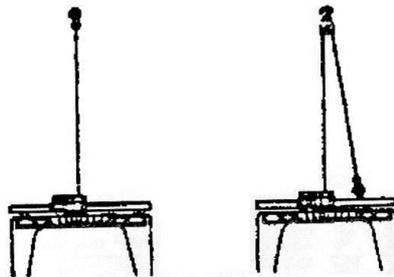
**© DEMA VERTRIEBS-GMBH**

# Inhaltsverzeichnis

<b>1 SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>3</b>
1-1 Bestimmungsgemäße Verwendung .....	5
<b>2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG</b> .....	<b>6</b>
<b>3 MONTAGE &amp; AUFBAU</b> .....	<b>7</b>
<b>4 WARTUNG</b> .....	<b>8</b>
4-1 Seilaustausch .....	8
<b>5 FEHLERBEHEBUNG</b> .....	<b>9</b>
<b>6 TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>10</b>
6-1 Maximale Zugkraft-Leistung.....	10
6-2 Leistungsaufnahme & Geschwindigkeit .....	10
<b>7 EXPLOSIONSZEICHNUNG</b> .....	<b>11</b>
<b>8 TEILELISTE</b> .....	<b>12</b>
<b>9 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....	<b>13</b>

# 1 SICHERHEITSHINWEISE

- Änderungen die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt!
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Mechaniker kontrollieren.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Diese elektrische Seilwinde ist nicht für einen kontinuierlichen Einsatz ausgelegt. Sie ist nicht für Industrieanwendungen- und Hebeanwendungen konzipiert.
- Die maximale Zugkraft der Seilwinde steht nur an der ersten Wicklungsschicht der Seilwinde, die am nächsten der Seiltrommel ist, zur Verfügung.
- Überschreiten Sie nie die maximale Zugkraft der Seilwinde. Beachten Sie hierzu die Tabelle Maximale Zugkraft-Leistung in Kapitel 6. Überlastungen können Schäden an der Seilwinde und dem Seil verursachen.
- Betätigen Sie den Einrückhebel der Seilwinde niemals unter Last oder während des Betriebes. Hierdurch kann die Seilwinde zerstört werden! Dieser Hebel ist ausschließlich dafür da, ein manuelles Abrollen des Seiles ohne Last zu gewährleisten.
- Vermeiden Sie anhaltende Einsätze mit schweren Lasten.
- Bei großen Lasten über 450 kg sollten Sie die Belastung am Seil, durch die Nutzung einer Seilrolle mit Haken, halbieren (Abb. 1).



**Abb. 1**

- Lassen Sie den Fahrzeugmotor während der Nutzung laufen. Bei längerem Einsatz der Seilwinde, kann es ansonsten vorkommen, dass die Fahrzeugbatterie entladen wird und das Fahrzeug startet nicht mehr.
- Versuchen Sie nicht die Seilwinde, durch ziehen mit dem Fahrzeug, zu unterstützen. Die Kombination von Fahrzeug und Seilwinde, könnte die maximale Zugkraft der Seilwinde und des Seils überschreiten und zu Schäden oder Totalversagen führen.
- Halten Sie sich beim Ziehen von der Seilwinde, dem Seil und dem Haken fern. Im unwahrscheinlichen Fall des Versagens ist es am sichersten sich nicht in der Gefahrenzone aufzuhalten.
- Kontrollieren Sie das Seil und die Ausrüstung regelmäßig. Ein ausgefranztes Seil mit gebrochenen Drähten muss umgehend ausgetauscht werden. Benutzen Sie es auf keinen Fall.
- Prüfen Sie regelmäßig alle Schrauben, vor allem die Befestigungsschrauben, auf festen Sitz.

- Nutzen Sie dicke Lederhandschuhe bei der Arbeit mit dem Drahtseil. Lassen Sie niemals das Drahtseil durch Ihre Hände rutschen, selbst bei der Benutzung von Handschuhen. Schwere Schnittverletzungen könnten die Folge sein.
- Lassen Sie immer mindesten fünf Windungen des Drahtseils auf der Seiltrommel, da sonst die Seilaufhängung die Zuglasten nicht aufnehmen kann.
- Stecken Sie niemals einen Finger durch den Haken. Sollte Ihr Finger im Haken feststecken, besteht die Gefahr dass Sie den Finger verlieren könnten. Nutzen Sie immer den mitgelieferten Metallhaken, um das Seil herauszuziehen (Abb. 2).

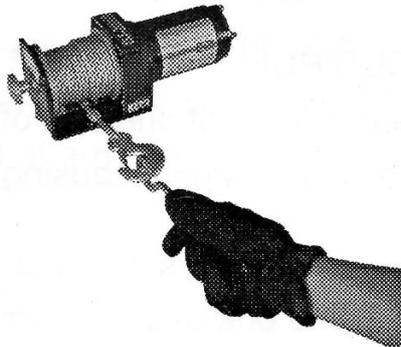


Abb. 2

- Führen Sie das Seil nie um die Last und haken es dann am Seil selbst ein. Nutzen Sie eine Nylonschlinge (Abb. 3).

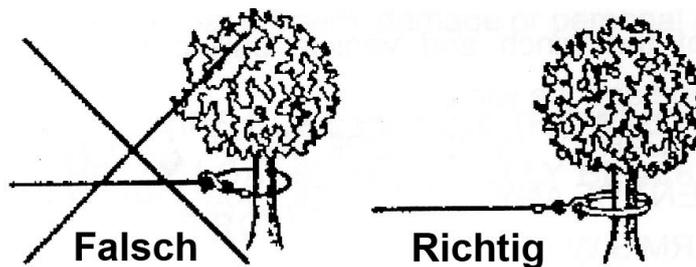


Abb. 3

- Tipp: Legen Sie, beim Ziehen von großen Lasten, ein schweres Tuch oder eine Decke auf das Drahtseil in Nähe des Hakens. Beim Versagen des Drahtseils dient der Stoff als Dämpfer und verhindert ein aufschaukeln des Seils (Abb. 4).

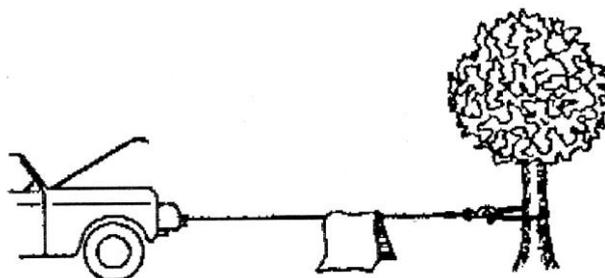


Abb. 4

- Benutzen Sie die Seilwinde niemals zum Anheben oder Bewegen von Personen.
- Die Seilwinde ist nicht für den Überkopf - Lasteinsatz konzipiert.

- Vermeiden Sie das Ziehen aus extremen Winkeln. Dies führt dazu, dass das Seil nur an einem Ende der Seiltrommel aufgewickelt wird (Abb. 5).

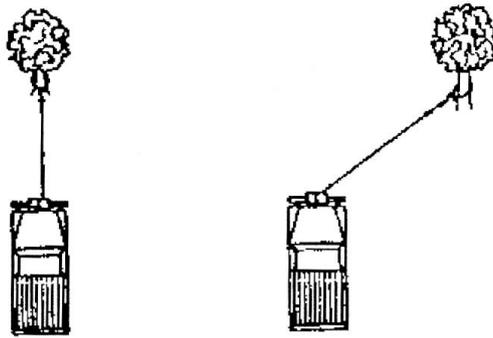


Abb. 5

- Entfernen Sie niemals die Sicherheitsaufkleber auf der Seilwinde.
- Sie sollten immer freie Sicht auf die Last und den Arbeitsweg des Drahtseils haben.
- Zubehör wie Haken, Flaschenzüge, Seilrollen, Gurte usw. sollten für die entsprechende Zuglast ausgelegt sein und regelmäßig kontrolliert werden.
- Öffnen Sie niemals den Sicherungsknopf (17) während Sie Lasten ziehen.
- Verstauen Sie die Fernbedienung an einem sicheren Ort, an dem sie vor Kindern und unberechtigten Dritten sicher ist.
- Arbeiten Sie niemals unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.
- Entfernen Sie immer die Fernbedienung und unterbrechen Sie die Stromzufuhr, wenn Sie an der Seilwinde Wartungsarbeiten oder ähnliches durchführen.
- Beim Bewegen einer Last, spannen Sie das Seil langsam an. Beim Arbeiten mit einer Nylonschlinge achten Sie darauf, dass diese richtig an der Last befestigt ist.
- Das Fahrzeug sollte sich beim Arbeiten mit der Seilwinde im Leerlauf befinden, die Handbremse angezogen und eventuell die Räder festgekeilt werden.
- Nutzen Sie die Winde niemals zum Sichern von Ladungen. Benutzen Sie hierfür Spanngurte oder ähnliches.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferte Fernbedienung.
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern.
- Jegliche Modifikation an der Winde hat den Verlust der Garantie zur Folge und kann die Winde unbrauchbar und gefährlich machen.
- Die Winde ist nur für den Einsatz mit 12 V Gleichspannung ausgelegt. Verbinden Sie den Motor niemals mit einer höheren Spannung (z.B. 220 V). Die Winde könnte ausbrennen und es besteht Stromschlaggefahr.
- Achten Sie immer darauf, dass sich keine Dritte im Arbeitsbereich aufhalten.
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind! Da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

## 1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Die Seilwinde eignet sich zum waagrechten Ziehen von Lasten bis zu einem Maximalgewicht von 900 kg.
- Die Seilwinde eignet sich nicht zum senkrechten Ziehen von Lasten.
- Die Seilwinde eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch!

## 2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durch!



Beachten Sie die Wartungshinweise in der Bedienungsanleitung!



Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitsschuhe!



Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitshandschuhe!



Überschreiten Sie niemals die maximale Belastung!



Stellen Sie sich niemals auf das Gerät!



Stellen Sie sich niemals unter die Last!



Heben Sie niemals Lasten nach oben!



Umwickeln Sie niemals die Last mit dem Drahtseil!



Achtung Quetschgefahr!



Achtung Elektrischer Strom!



Vorsicht: Seil kann bei Überbeanspruchung reißen!

### 3 MONTAGE & AUFBAU

- Die Seilwinde muss für eine einwandfreie Funktion fest mit dem Fahrzeug verbunden werden. Montagesets für die meisten gängigen Fahrzeuge bekommen Sie bei Ihrem Fahrzeugzubehörhändler. Achten Sie auf die Montageanleitungen die dem Befestigungsset beiliegt.
- Montieren Sie die Seilwinde immer so, dass das Seil von unten her abgewickelt wird.
- Montieren Sie die Befestigungsplatte oder das Montageset an ihrem Fahrzeug entsprechend der Anleitung.
- Befestigen Sie die Seilwinde auf der Aufnahme. Eine typische Aufnahme besteht aus einer Grundplatte, welche die zu ziehende Last tragen kann. Die mitgelieferten M8 x 35 mm Befestigungsschrauben sollten bis zu einer Grundplattenstärke von 6 mm ausreichen. Sollten Sie längere Schrauben benötigen, dann müssen diese mindestens der ISO-Klasse 8 entsprechen.
- Klemmen Sie die Fahrzeugbatterie ab.
- Verbinden Sie das kurze rote Kabel der Seilwindenfernbedienung mit dem Pluspol des Motors und das schwarze Kabel mit dem Minuspol (Abb. 6).

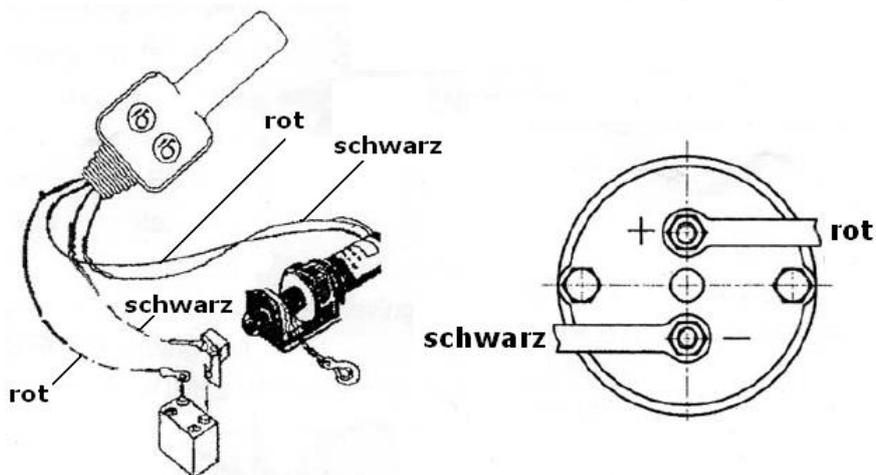


Abb. 6

- Verbinden Sie das lange rote Kabel mit dem Pluspol der Fahrzeugbatterie und das lange schwarze Kabel mit dem Minuspol.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel richtig angebracht sind. Sollten die Kabel vertauscht sein, läuft der Motor der Seilwinde rückwärts.
- Ziehen und drehen Sie den Sicherungsknopf (17) in die Freilaufposition (Abb. 7).

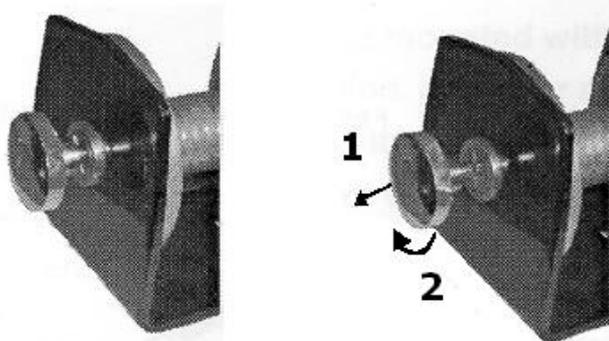


Abb. 7

- Ziehen Sie ein paar Meter Drahtseil heraus und lassen Sie den Sicherungsknopf wieder einrasten.
- Aktivieren Sie den Motor der Seilwinde und kontrollieren Sie, ob sich die Seiltrommel in die richtige Richtung dreht. Sollte dies nicht der Fall sein, dann kontrollieren Sie die Verkabelung.

## 4 WARTUNG

- Das Seil sollte immer fest und gleichmäßig aufgewickelt werden. Ein locker aufgewickeltes Seil wird unter Last zusammengepresst und führt zu Beschädigungen des Seils und der Seiltrommel. Nach jeder Nutzung empfiehlt es sich, das Seil unter geringer Last aufrollen zu lassen.
- Achten Sie darauf, dass sich der Motor nicht überhitzt. Die Seilwinde ist nicht für den ununterbrochenen Einsatz ausgelegt. Während längeren oder schweren Einsätzen wird der Motor heiß. Lassen Sie bei Lasten über 720 kg den Motor nach 20 Sekunden Einsatz und bei Lasten unter 310 kg nach 2 Minuten Einsatz die Seilwinde abkühlen. Während der Pausen, sollten Sie den Fahrzeugmotor laufen lassen, um die Batterie aufzuladen.
- Benutzen Sie eine Seilrolle mit Haken, um die Belastungen der Seilwinde zu verringern. (Abb. 1).
- Versuchen Sie die Last kontinuierlich zu ziehen und vermeiden Sie häufige Stopps, da die aufzubringende Kraft beim Anziehen größer ist, als die beim Ziehen selbst.
- Die Seilwinde muss nicht geschmiert werden (Dauerschmierung), nur bei Reparaturen oder nach dem Auseinanderbauen muss geschmiert werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Knicke oder Schleifen im Drahtseil entstehen (Abb. 8). Da sonst das Seil ersetzt werden muss.

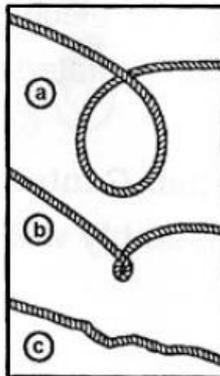


Abb. 8

### 4-1 SEILAUSTAUSCH

- Ersetzen Sie das Seil immer mit einem gleichwertigen Drahtseil, entsprechend den technischen Daten. Verwenden Sie niemals ein dickeres oder dünneres Seil als das Originalseil.
- Führen Sie das Seil in die entsprechende Öffnung der Seiltrommel ein. Achten Sie darauf, dass das Seil von der richtigen Seite eingeführt wird und die Befestigungsschraube fest angezogen ist (Abb. 9).

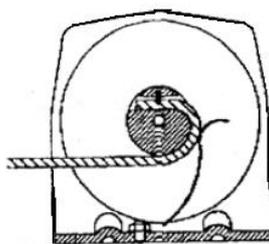


Abb. 9

## 5 FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Motor arbeitet nicht oder läuft nur in eine Richtung.	Schalter ist defekt.	Ersetzen Sie den Schalter.
	Gebrochene Kabel oder schlechte Verbindung.	Kontrollieren Sie die Kabel und die Verbindungen
	Motor ist defekt.	Ersetzen oder reparieren Sie den Motor.
Motor wird sehr heiß.	Lange ununterbrochene Nutzung.	Lassen Sie den Motor abkühlen.
	Motor defekt.	Ersetzen oder reparieren Sie den Motor.
Motor liefert nicht genügend Leistung.	Schwache Batterie.	Laden Sie die Batterie oder ersetzen Sie diese. Kontrollieren Sie das Ladesystem.
	Kabel zur Batterie zu lang.	Verkürzen Sie die Kabel.
	Schlechte Verbindung mit der Batterie.	Kontrollieren Sie die Pole der Batterie auf Korrosion. Reinigen Sie diese falls nötig.
	Keine Masse (Erdung).	Prüfen und reinigen Sie die Verbindungen.
	Defekter Motor.	Ersetzen oder reparieren Sie den Motor.
Motor läuft, aber die Seiltrommel bewegt sich nicht.	Sicherungsknopf ist nicht eingerastet.	Sicherungsknopf einrasten.
Seilwinde läuft rückwärts.	Verdrehte Motorverkabelung.	Kontrollieren Sie die Verkabelung.
	Verdrehte Fernbedienungsverkabelung.	Kontrollieren Sie die Verkabelung.
	Fernbedienung falsch montiert.	Kontrollieren Sie die Fernbedienung.
Seilwinde hält die Last nicht.	Maximale Last ist überschritten.	Verringern Sie die Last oder nutzen Sie eine Seilrolle.

## 6 TECHNISCHE DATEN

<b>Max. Belastbarkeit</b>	900 kg
<b>Spannung</b>	12 V
<b>Ampereaufnahme</b>	Leerlauf: 8 A Volllast: 150 A
<b>Leistungsaufnahme</b>	1,9 kW
<b>Leistungsabgabe</b>	1,7 kW
<b>Motor</b>	Permanent-Magnet-Motor
<b>Übersetzung</b>	153:1 - Planetengetriebe
<b>Drahtseil</b>	Länge: 15 m Durchmesser: 4 mm
<b>Geschwindigkeit</b>	Leerlauf: 3,2 m/min Volllast: 1,3 m/min
<b>Maße (LxBxH)</b>	280 x 100 x 110 mm
<b>Gewicht</b>	6,3 kg

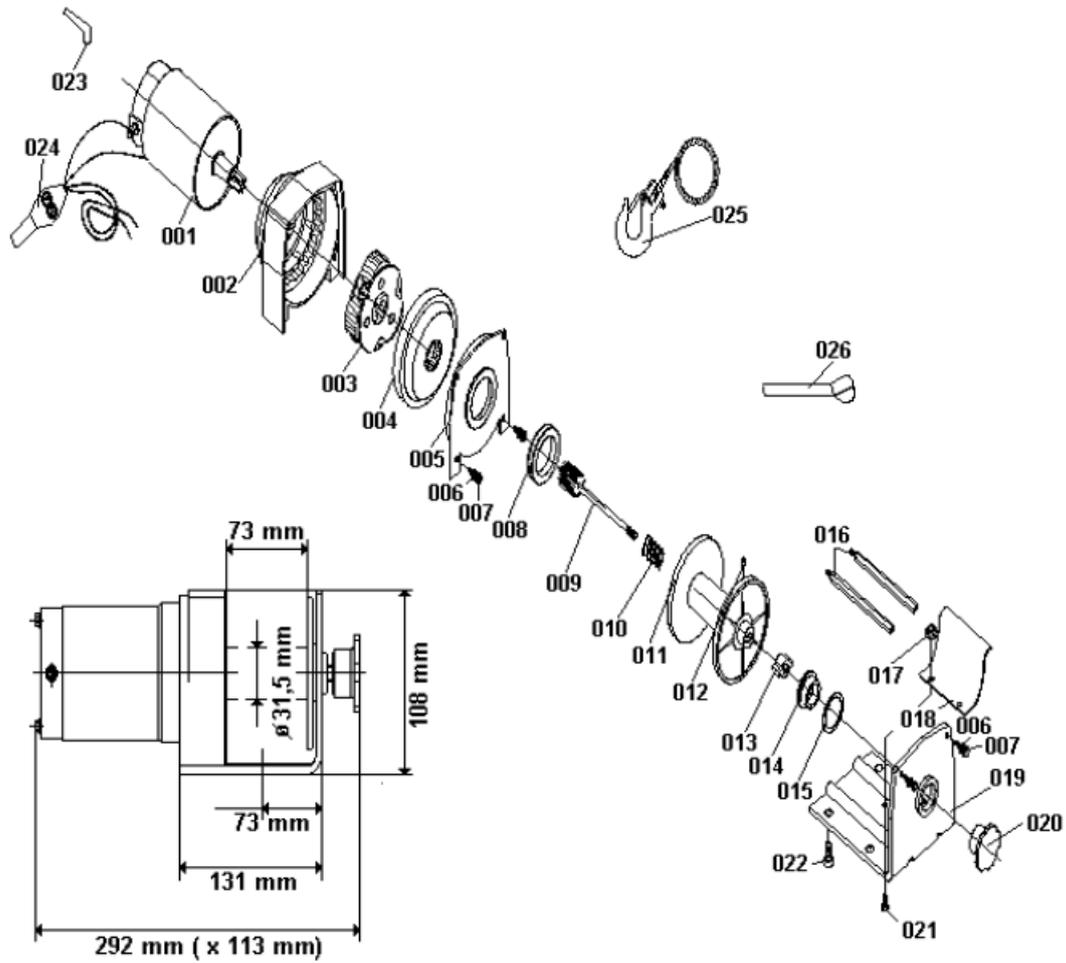
### 6-1 MAXIMALE ZUGKRAFT-LEISTUNG

Seilwindungsebenen	Zugleistung [kg]
1	900
2	740
3	620
4	540
5	470
6	420

### 6-2 LEISTUNGS-AUFNAHME & GESCHWINDIGKEIT

Last [kg]	Geschwindigkeit [m/min]	Leistungsaufnahme [A]
0	3,2	8
227	2,8	30
454	2,3	60
680	1,8	90
900	1,3	150

# 7 EXPLOSIONSZEICHNUNG



## 8 TEILELISTE

NR	BEZEICHNUNG	STK
1	Stator	1
2	Getriebegehäuse	1
3	Getriebe	1
4	Getriebe	1
5	Getriebeabdeckung	1
6	M4 x 12 Zylinderkopfschraube	4
7	Lagerring	1
8	Keilwelle	1
9	Feder	1
10	Seiltrommel	1
11	M5 x 8 Gewindestift	1
12	Lagerbuchse	1
13	Unterlegscheibe	-
14	M5 Mutter	2
15	Metallplatte	1
16	Trägerplatte	1
17	Sicherungsknopf	1
18	Sicherungsstift	1
19	M6 x 1 x 16 Sechskantschraube	2
20	M5 x 0,8 x 12 Sechskantschraube	1
21	Sechskantschraube	1
22	Unterlegscheibe	1
23	Federring	1
24	Mutter	1
25	Haken	1
26	Drahtseil (Ø 4 mm – Länge 20 m) mit Haken	1
27	Knopf	1
28	Abdeckung	1
29	Schalter	1
30	2,9 x 16 Blechschraube	2
31	Schalterabdeckung	1
32	2,9 x 30 Blechschraube	5

## 9 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

### EU-Konformitätserklärung

*EU Declaration of Conformity*

**Hiermit erklären wir,**  
*We herewith declare*

**DEMA-Vertriebs GmbH**  
**Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany**

**Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.**

*That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

**Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

*In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.*

**Bezeichnung des Geräts:**

*Machine Description:*

**ATV-Seilwinde EW 2000**

**Artikel-Nr.:**

*Article-No.:*

**68010**

**Einschlägige EU-Richtlinien:**

*EU-Directives:*

**2006/42/EG  
2014/30/EU**

**Angewandte harmonisierte Normen:**

*Applicable harmonized standards:*

**EN 12100:2010  
EN 14492-1:2006+A1:2009+AC:2010  
EN 60204-1:2018  
EN 61000-6-2:201  
EN 61000-6-4:2019**

**Dokumentenverantwortlicher:**

*Responsible for Documents:*

**R. Gut  
Birkichstrasse 8  
74549 Wolpertshausen**

**Ort:**

*Place:*

**Übrigshausen**

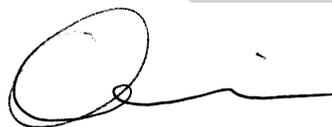
**Datum:**

*Date:*

**27.06.2022**

**Herstellerunterschrift:**

*Authorised Signature:*



**Angaben zum Unterzeichner:**

*Title of Signatory:*

**Hr. Abendschein, Geschäftsführer**